

レイチェル・カーソン著「沈黙の春」

新潮文庫 1974年2月25日刊を読む

明日のための<sup>くわ</sup>寓話

1. アメリカの奥深くわけ入ったところに、ある町があった。生命あるものはみな、自然と一つだった。町のまわりには、豊かな田畑が碁盤の目のようにひろがり、穀物畑の続くその先は丘がもりあがり、斜面には果樹がしげっていた。春がくると、緑の野原のかなたに、白い花のかすみがたなびき、秋になれば、カシヤカエデやカバが燃えるような紅葉のあやを織りなし、松の緑に映えて目に痛い。丘の森からキツネの<sup>ほ</sup>吠え声<sup>ほ</sup>がきこえ、シカが野原のもやのなかを見えつかくれつ音もなく駆けぬけた。
2. 道を歩けば、アメリカシャクナゲ、ガマズミ、ハンノキ、オオシダがどこまでも続き、野花在咲きみだれ、四季折々、道行く人の目をたのしませる。冬の景色も、すばらしかった。枯れ草が、雪のなかから頭を出している。その実やベリー(漿果)<sup>しょうか</sup>を求めて、たくさんの鳥が、やってきた。いろいろな鳥が、数えきれないほどくるので有名だった。春と秋、渡り鳥が洪水<sup>こうずい</sup>のように、あとからあとへと押し寄せては飛び去るころになると、遠路もいとわず鳥見に大勢の人たちがやってくる。釣りにくる人もいた。山から流れる川は冷たく澄んで、ところどころに淵をつくり、マスが卵を産んだ。むかしむかし、はじめて人間がここに分け入って家を建て、井戸を掘り、家畜小屋を建てた、そのときから、自然はこうした姿を見せてきたのだ。
3. ところが、あるときどうい<sup>のろ</sup>う呪い<sup>のろ</sup>をうけたのか、暗い影があたりにしのびよった。いままで見たこともきいたこともないことが起りだした。若鶏<sup>わかどり</sup>はわけのわからぬ病気にかかり、牛も羊も病気になって死んだ。どこへ行っても、死の影。農夫たちは、どこのだれが病気になったというはなしでもちきり。町の医者<sup>いしや</sup>は、見たこともない病気があとからあとへと出てくるのに、とまどうばかりだった。そのうち、突然死ぬ人も出てきた。何が原因か、わからない。大人だけではない。子供も死んだ。元気よく遊んでいると思った子供が急に気分が悪くなり、2、3時間後にはもう冷たくなっていた。
4. 自然は、沈黙した。うす気味悪い。鳥たちは、どこへ行ってしまったのか。みんな不思議に思い、不吉な予感におびえた。裏庭の餌箱<sup>えさばこ</sup>は、からっぽだった。ああ鳥がいた、と思っても、死にかけていた。ぶるぶるからだをふるわせ、飛ぶこともできなかった。春がきたが、沈黙の春だった。いつもだったら、コマツグミ、ネコマネドリ、ハト、カケス、ミソサザイの鳴き声で春の夜は明ける。そのほかいろいろな鳥の鳴き声がひびきわたる。だが、いまはもの音一つし

ない。野原、森、沼地——みな黙りこくっている。

5．農家では鶏が卵を産んだが、雛は孵らず、豚を飼っても、何にもならなかった。小さい子ばかり生まれ、それも 2、3 日で死んでしまう。リンゴの木は、溢れるばかり花をつけたが、耳をすましてミツバチの羽音もせず、静まりかえっている。花粉は運ばれず、リンゴはならないだろう。

6．かつて目をたのしませた道ばたの草木は、茶色に枯れはて、まるで火をつけて焼きはらったようだ。ここをおとずれる生き物の姿もなく、沈黙が支配するだけ。小川からも、生命という生命の火は消えた。いまは、釣りにくる人もいない。魚はみんな死んだのだ。

ひさしのといのなかや屋根板のすき間から、白い細かい粒がのぞいていた。何週間まえのことだったか、この白い粒が、雪のように、屋根や庭や野原や小川に降りそそいだ。

病める世界——新しい生命の誕生をつげる声ももはやきかれない。でも、魔法にかけられたのでも、敵におそわれたわけでもない。すべては、人間がみずからまねいた禍いだった。

7．本当にこのとおりの町があるわけではない。だが、多かれ少なかれこれに似たことは、合衆国でも、ほかの国でも起っている。ただ、私がいま書いたような禍いすべてのそろった町が、現実にはないだけのことだ。裏がえせば、このような不幸を少しも知らない町や村は、現実にはほとんどないといえる。おそろしい妖怪が、頭上を通りすぎていったのに、気づいた人は、ほとんどだれもいない。そんなのは空想の物語さ、とみんな言うかもしれない。だが、これらの禍いがいつ現実となって、私たちにおそいかかるか——思い知らされる日がくるだろう。

8．アメリカでは、春がきても自然は黙りこくっている。そんな町や村がいっぱいある。いったいなぜなのか。そのわけを知りたいと思うものは、先を読まれよ。

P11 ~ 14

#### [ コメント ]

1969 年に “ Silent Spring ” という原題で出版された本書は、昨日書き抜かせて頂いたローワン・ジェイコブセン著「ハチはなぜ大量死したのか」と併せ読むと大変勉強になる。

ハチが大量死し、鳥が鳴かなくなった世界をどのように考えたらよいか、森に行き考えてみるのも一つの生き方かもしれない。

- 2009 年 5 月 15 日林明夫記 -